

Hatályos 2023.07.03-tól

Valid as of 03.07.2023

A Ptk. 6:78. §-a és 6:79. §-a alapján különösen felhívjuk figyelmüket az ÁSZF alábbi pontjaira: / Based on the Civil Code 6:78. § and 6:79. §, we are calling your attention to the following sections of the GTC:

§ 1 Az általános szerződési feltételek tárgya

- (4) A SHARE NOW kifejezetten fenntartja a jogot, hogy az általános szerződési feltételeket és az Általános Díjszabást egyoldalúan módosítsa. Minden módosítás közlésre kerül a Felhasználókkal e-mail útján, és közzétételre kerül a SHARE NOW weboldalán. A módosítások a weboldalon való közzétételt követően a módosításra vonatkozó tájékoztatóban közölt napon, de legkorábban a közzétételt követő 10. napon lépnek hatályba. A módosítások hatályba lépését követően a Felhasználó a szolgáltatásokat csak a módosított általános szerződési feltételek és/vagy az Általános Díjszabás elfogadása esetén veheti igénybe. Amennyiben a Felhasználó a módosításokat nem kívánja elfogadni, jogosult a szerződést a módosítások hatályba lépésének napjára felmondani.

§ 3 Elszámolási számla, felhasználói adatok

- (6) A SHARE NOW a teljesítésről minden esetben elektronikus számlát állít ki, amelyet a teljesítést követően azonnal elektronikus levélben elküld a Felhasználó regisztráció során megadott e-mail címére, és azt elektronikus formában letöltésre rendelkezésre bocsátja a Felhasználó Ügyfélfiókján keresztül. A Felhasználó a regisztráció során az általános szerződési feltételek elfogadásával kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a SHARE NOW számára elektronikus számlát állítson ki. A kiállított elektronikus számla mindenben megfelel a vonatkozó magyar jog- szabályok előírásainak (különösen: az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 175. §-ának).

§ 4 Vezetésre való jogosultság, a vezetői engedély ellenőrzése

- (1) SHARE NOW járművek vezetésére kizárólag olyan Felhasználók jogosultak, akik
- rendelkeznek érvényes vezetői engedéllyel és igazolják személyazonosságukat és a vezetői engedélyük érvényességét a jelen pontban rögzítettek szerint;
 - betöltötték legalább a 18. életévüket és legalább egy (1) éve rendelkeznek személygépkocsik vezetésére jogosító érvényes vezetői engedéllyel – egyes gépkocsi modellekre magasabb minimum korhatár vonatkozhat a SHARE NOW Mobilalkalmazásban feltüntetettek szerint;
 - a bérlet időtartama alatt maguknál tartják érvényes vezetői engedélyüket és megfelelnek az abban, illetve a jogszabályokban meghatározott valamennyi vezetési feltételnek és követelménynek.

§ 6 Foglálás és az egyedi szerződések megkötése

- (12) SHARE NOW jogosult arra, hogy a Szerződésből eredő követeléseinek biztosítására óvadékot igényeljen a Felhasználótól. Amennyiben az Általános Díjszabás szerint a Felhasználó óvadék nyújtására köteles, úgy a Felhasználó a SHARE NOW szolgáltatásait csak az óvadék teljesítése esetén veheti igénybe.

§ 1 Subject matter of the General Terms and Conditions

- (4) SHARE NOW expressly reserves the right to unilaterally amend the General Terms and Conditions and the Fee and Cost Policy. Any amendments shall be announced to the Customer by email and by publication on the SHARE NOW website. The amendments take effect on the day stated according to the information about the change, but earliest at the 10th day from disclosure on the website. After the amendments come into force, the Customer may use the services only if the amended General Terms and Conditions and/or the Fee and Cost Policy are accepted. If the Customer does not wish to accept the amendments, they are entitled to terminate the contract on the date of entry into force of the amendments.

§ 3 Settlement account, customer data

- (6) In all cases, SHARE NOW issues an electronic invoice about its performance and sends it by electronic mail to the Customer's e-mail address provided during the registration right after the completion of the rental agreement. Furthermore, SHARE NOW makes the invoice available in electronic format through the Customer's Account. By accepting the General Terms and Conditions during the registration Customer expressly consent to SHARE NOW issuing electronic invoices to them. The electronic invoices issued shall comply with the relevant Hungarian legislation (in particular, Section 175 of Act CXXVII of 2007 on value added tax).

§ 4 Right to drive, driver's licence verification

- (1) The right to take over and drive SHARE NOW vehicles is limited to Customers who
- hold a valid driver's licence and prove their identity and the validity of their driver's licence as set out in this section;
 - have reached a minimum age of 18 years and have had a valid driver's licence for cars for at least one (1) year – with regard to certain car models a higher minimum age applies which will be shown in the SHARE NOW Mobile Application;
 - carry their valid driver's licence with them during the term of the rental event and comply with all conditions and requirements set out therein and in the legal regulations.

§ 6 Reservation and conclusion of individual agreements

- (12) SHARE NOW is entitled to demand a security deposit from the Customer to secure its claims arising from the Agreement. If the Customer is obliged to provide a security deposit according to the Fee and Cost Policy, the Customer may use the services of SHARE NOW only if the security deposit is fulfilled.

(13) Felek rögzítik, hogy a forgalmi, parkolási nehézségek, illetve a járművek esetleges meghibásodása nem kizárható, így ezek esetleges bekövetkezése az egyedi bérleti szerződések megkötésekor előreláthatóak, így ezekre hivatkozással Felhasználó kártérítési igényre nem jogosult.

(13) The Parties state that traffic, parking difficulties or possible breakdowns of vehicles cannot be ruled out, thus, the eventual occurrence of these at the time of concluding the individual rental agreements is foreseeable, so the Consumer is not entitled to claim compensation with reference to them.

§ 7 Díjak, fizetési késedelem

(9) A Felhasználó fizetési késedelme esetén a SHARE NOW a hatályos Általános Díjszabásban meghatározott mértékű késedelmi kamatot számíthatja fel. A Felhasználó köteles továbbá megfizetni a Fizetési Felszólítások kibocsátásával és a tartozás követeléskezelő társaság részére történő átadásával kapcsolatban felmerült, a hatályos Általános Díjszabásban meghatározott mértékű pótdíjakat és költségeket.

§ 7 Prices, credits, payment delay

(9) In the event of late payment by the Customer, SHARE NOW may charge default interest at the rate specified in the applicable Fee and Cost Policy. The Customer is also obliged to pay the surcharges and costs incurred in connection with the issuance of Payment Order and the transfer of the debt to the receivables management company, in the amount specified in the current Fee and Cost Policy.

§ 9 A Felhasználó általános kötelezettségei / tilalmak

(2) A Felhasználó a SHARE-NOW járművek használatát megelőzően és annak során köteles (a továbbiakban: Alapvető Kötelezettségek):

- a) a bérlet megkezdésekor a motor beindítása előtt legalább négy (4) darab, a jármű állapotának, rendeltetészerű használatra való alkalmasságának, különösen annak rongálástól mentes módon történt használatának igazolására alkalmas, és megfelelő fényképet készíteni az autó négy (4) sarka felől olyan módon, hogy a jármű forgalmi rendszáma a képeken felismerhető legyen. A fényképeket köteles megőrizni 3 hónapig.
- b) megvizsgálni a SHARE NOW járművet, hogy van-e rajta látható meghibásodás, károsodás vagy jelentős szennyeződés beleértve a dohányzásra utaló körülmények (pl. füstszag, hamu-, cigaretta csikk maradványok) és jelenteni azt a SHARE NOW részére a SHARE NOW Mobilalkalmazáson, a SHARE NOW Magyarország hivatalos Facebook oldalán privát üzenetben vagy e-mailen keresztül.
- c) a vezetés megkezdését megelőzően ellenőrizni, hogy van-e a SHARE NOW járműben egyértelmű műszaki meghibásodás;
- d) a SHARE NOW járművet óvatosan és gondosan kezelni, különösen betartani a gyártó használati útmutatójában foglaltakat, valamint a meghatározott legnagyobb percenkénti fordulatszámra és sebességre vonatkozó előírásokat;
- e) haladéktalanul értesíteni a SHARE NOW-t bármilyen rongálásból vagy balesetből eredő sérülésről;

§ 9 General obligations of the Customer / prohibitions

(2) Before and during the use of the SHARE-NOW vehicles, the Customer is obliged to act as follows (hereinafter referred to as Basic Obligations):

- a) upon commencement of the rental and before the ignition of the engine, Customer shall take at least four (4) appropriate photographs suitable for evidencing the condition of the vehicle, its suitability for its intended use, and in particular its use without any intentional damage, while looking at the four (4) corners of the car in such a way that the license plate of the vehicle is legible on the photographs. The user is obliged to retain the photographs for 3 months
- b) The Customer shall examine the SHARE NOW vehicle to verify whether there are any visible faults, damage, or significant contamination thereon, including any circumstances that may indicate smoking (e.g. smoke smell, ash, cigarette butts) and report these to SHARE NOW through the SHARE NOW Mobile Application, in a private message sent via the official Facebook page of SHARE NOW Hungary, or in an email
- c) before starting to drive the vehicle, the Customer shall check if there are any obvious technical faults identifiable in the SHARE NOW vehicle
- d) The Customer shall handle the SHARE NOW vehicle with care and caution; in particular, comply with the instructions included in the user manual provided by the manufacturer, as well as requirements pertaining to highest revolutions per minute and speed
- e) The Customer shall notify SHARE NOW immediately of any damage arising from vandalism or an accident;
- f) in general, the Customer shall protect the SHARE NOW vehicle against theft (windows shall be rolled up and the central locking system locked)

- f) általánosságban védeni a SHARE NOW járművet az eltulajdonítással szemben (az ablakokat fel kell húzni és a központi zárat be kell zárni);
- g) rendszeres időközönként ellenőrizni az üzemi folyadékok szintjét és a keréknyomást hosszabb utakon, és szükség szerint beállítani azokat;
- h) eleget tenni a SHARE NOW jármű használatával kapcsolatos valamennyi jogszabályi követelménynek, különösen a közúti közlekedési rendszabályoknak (1/1975. (II. 5.) KPM-BM rendelet - KRESZ).
- i) haladéktalanul megállni, ha a műszerfalon hibajelzés jelenik meg, és kapcsolatba lépni a SHARE NOW ügyfélszolgálatával annak egyeztetése céljából, hogy az utazás folytatható-e;
- j) elektromos jármű esetén ellenőrizni, hogy a jármű elektromos töltőoszlopra van-e csatlakoztatva és folyamatban van-e a jármű töltése. Ebben az esetben köteles a járműben található elektromos töltési kártyával a töltést leállítani, majd visszahelyezni a kártyatartóba és a töltőkábelt lecsatlakoztatni a járműről;
- k) figyelemmel kísérni a töltöttség és a becsült hatótáv egyedi bérleti szerződés időtartama alatti változását, és a jármű használata során ezekre tekintettel eljárni. Amennyiben a jármű nem rendelkezik a szolgáltatási területre és/vagy a legközelebbi töltőpontra jutáshoz szükséges töltöttséggel, úgy SHARE NOW nem köteles biztosítani a jármű töltését az egyedi bérleti szerződés ideje alatt, és cserejárművet sem köteles biztosítani. A Felhasználó a bérelt jármű töltését az egyedi bérleti szerződés időtartama alatt a SHARE NOW elektromos töltőoszlopot üzemeltető, a SHARE NOW weboldalon feltüntetett partner mobilalkalmazásban jelzett töltőpontokon díjmentesen teheti meg; ettől eltérő, egyéb töltőhelyek igénybevétele esetén felmerült esetleges költségét a SHARE NOW megtéríteni nem köteles.
- l) ellenőrizni a SHARE NOW elektromos töltőoszlopot üzemeltető, a SHARE NOW weboldalon feltüntetett partnerének mobilalkalmazásában, hogy a töltésre szánt töltőoszlop elérhető és működőképes állapotban van. Az esetlegesen felmerülő problémákra a Felhasználó a töltőoszlopot üzemeltető partner által megadott ügyfélszolgálati számon kaphat segítséget.
- m) elektromos autó töltése során a töltőoszlopon feltüntetett szabályokat betartani. A szabályok be nem tartása, illetve a nem szakszerű töltésből eredő kárt minden esetben a Felhasználó viseli. Felhasználó tudomásul veszi, hogy a SHARE NOW nem biztosít töltőkábelt az elektromos járművek töltéséhez.
- g) The Customer shall regularly check the levels of operating fluids and tire pressure during longer trips and adjust them as necessary.
- h) The Customer shall comply with all legal requirements applicable to the use of SHARE NOW vehicles; in particular, the rules of public road traffic (Joint Decree 1/1975. (II. 5.) by the Ministry of Traffic and Post and the Ministry of the Interior, also known as KRESZ in Hungary).
- i) The Customer shall immediately stop the vehicle if a fault signal appears on the dashboard and contact SHARE NOW customer services to consult with them on whether the trip can be continued;
- j) in case of an electric vehicle the Customer shall check whether the vehicle is connected to an electric charging station and charging of the vehicle is in progress. In this case, the Customer must halt the charging with the charging card, place the charging card back in the vehicle and disconnect the charging cable from the vehicle;
- k) the Customer shall pay attention to the change in the electric vehicle's charge level and its estimated range and act accordingly. In case the vehicle does not have sufficient charge level left to reach the Home area and/or the nearest charging station, SHARE NOW is not obliged to ensure the charging of the vehicle during the individual rental agreement, and is not obliged to provide a replacement vehicle. The Customer may charge the rented vehicle during the individual rental agreement free of charge at the charging stations shown in the mobile application of the operating partner (shown on the SHARE NOW website) of the SHARE NOW electric charging stations. SHARE NOW is not obliged to reimburse the costs occurring from charging at different charging stations.
- l) The customer shall confirm in the mobile application of the operating partner (shown on the SHARE NOW website) of the SHARE NOW electric charging stations that the charging station chosen for charging is available and is in an operable state. In case of occurring problems, the Customer may receive support through the customer service phone number provided by the operating partner (shown on the SHARE NOW website) of the SHARE NOW electric charging stations.
- m) The customer shall comply with the rules visible on the charging station. Not complying with the rules, and/or damage caused by unprofessional charging is borne by the Customer. The Customer acknowledges that SHARE NOW does not provide a charging cable for the charging of electric vehicles.

- n) az egyedi bérleti szerződés időtartama alatt az elektromos jármű töltésének befejezését, vagy a jármű 100%-os töltöttségének elérését követő 15 percen belül a töltőpontot az elektromos járművel elhagyni.
- o) Ha a Felhasználó a SHARE NOW elektromos töltőoszlopot üzemeltető, a SHARE NOW weboldalon feltüntetett partnerének mobilalkalmazásában található, olyan töltőoszlopot vesz igénybe töltéshez, ami nem publikusan megközelíthető helyszínen van (például, de nem kizárólagosan: zárt parkoló, fizetős mélygarázs, egyéb magántulajdon), akkor a bérlet közbeni töltés esetén az oda történő behajtás és kihajtás feltételeit a Felhasználónak kell biztosítania és az esetlegesen felmerülő költségeket vállalni. Ezeket a töltőhelyeken a bérlet nem zárható le. Amennyiben a Felhasználó mégis ilyen töltőhelyen zárja le a bérletet, úgy - az Általános Díjszabásban foglalt 'Bérlet befejezése elektromos járművek számára kijelölt töltő/parkolóhelyen (kivéve ÁSZF 10. § (1))' pótdíj kerül felszámításra

- n) The customer shall leave the charging station after finishing the charging or after the vehicle's charge level reaches 100% in the following 15 minutes during the individual rental agreement.
- o) In case the Customer charges an electric vehicle on an electric charging station shown in the mobile application of the operating partner (shown on the SHARE NOW website), that is located on any private or business premises (e.g. but not limited to: car parks of shopping centres, supermarkets, restaurants etc. as well as universities and similar institutions.), the costs incurred with entering and exiting the premises shall be borne by the Customer. The rental event cannot be terminated on these electric charging stations. In case the Customer terminates the rental event on such an electric charger, a surcharge 'Fee for terminating of rental in a designated electric charger parking spot (except GTC 10. § (1))' shall be charged, according to the Cost and Fee Policy.

(4) Szigorú tilalmak:

- a) Minden Felhasználó számára szigorúan tilos a SHARE NOW járművek vezetésének átengedése. E körben szigorúan tilos a Felhasználó által indított bérlet esetén bármely más személynek (beleértve más Felhasználókat) a járművezetés tényleges átengedése.
- b) Szigorúan tilos a Felhasználó bejelentkezési adatainak megosztása, illetve szándékos vagy gondatlan módon harmadik személyek (beleértve más Felhasználókat) részére való hozzáférhetővé tétele (SHARE NOW felhasználói név, SHARE NOW jelszó és SHARE NOW PIN kód).
A bejelentkezési adatok szándékos vagy gondatlan hozzáférhetővé tételének minősül, ha a Felhasználó:
- a bejelentkezési adatokat harmadik személyekkel bármely módon közli, és/vagy
 - a bejelentkezési adatokat harmadik személyek számára hozzáférhetően - a titkosságot ésszerűen elvárható módon biztosító intézkedések nélkül - tárolja, és/vagy
 - felhasználói profiljának jogosulatlan személy általi használata során nem működik együtt a SHARE NOW-val, így nem jelzi a tudomásszerzést követően haladéktalanul a jogosulatlan használatot, és/vagy nem működik együtt a SHARE NOW-val a jogosulatlan használó személyének azonosításában.
- c) Szigorúan tilos a SHARE NOW Mobilalkalmazás adatainak információtechnológiai eszközzel történő kiolvasása, másolása vagy manipulálása. E szabály megsértése a SHARE NOW egyedi bérleti szerződés és keretszerződés azonnali hatályú felmondásra jogosítja a SHARE NOW-t, és a Felhasználó köteles megtéríteni a szándékos szerződésszegéssel összefüggésben esetlegesen felmerülő teljes kárt.

(4) Strict prohibitions:

- a) It is strictly prohibited for all Customers to allow anyone else to drive the SHARE NOW vehicle. Within the scope of this provision, in the case of a lease initiated by one User, it is strictly prohibited to allow anyone else (including another Customer) to actually drive the vehicle
- b) It is strictly prohibited to share the login data of a Customer or allow them to become accessible to third parties (including other Customers) through wilful or negligent acts (SHARE NOW username, SHARE NOW password, SHARE NOW PIN code).

The following shall qualify as allowing the login details to become accessible to a third party through a wilful or negligent act:

- disclosing the login data in any way to a third party, and/or
- storing the login data in a way that is accessible to third parties, without implementing any reasonably expected measures to ensure their security, and/or
- in the event of unauthorised access to their user profile, the User fails to cooperate with SHARE NOW, such as failing to notify it immediately of the unauthorised access upon becoming aware of it, and/or fails to cooperate with SHARE NOW in identifying the person accessing their profile without authorisation.

- c) It is strictly prohibited to read out, copy or manipulate the data of the SHARE NOW Mobile Application by means of information technology. Any non-compliance will enable SHARE NOW to terminate the SHARE NOW individual rental agreement and the master agreement with immediate effect and the Customer shall reimburse the total damage cause with the deliberate breach of contract.

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>d) Szigorúan tilos a SHARE NOW járművet alkohol (abszolút tilalom), kábítószer vagy olyan gyógyszer hatása alatt vezetni, ami hátrányosan befolyásolhatja a vezetési képességét.</p> <p>e) Szigorúan tilos a SHARE NOW járművet épített úton kívüli közlekedéshez, motorsport vagy bármilyen verseny céljára használni, a járművel a közúti közlekedés során szokásosan használtakon kívül más manővereket végezni (pl. driftelni, farolni, gyorsulási versenyezni, gumit leégetni stb.);</p> <p>f) Szigorúan tilos a SHARE NOW járművet bűncselekmény elkövetésére vagy annak során használni, különös tekintettel a közlekedési bűncselekményekre, de beleértve minden más bűncselekményt is;</p> <p>g) Szigorúan tilos átalakítási munkát végezni vagy végeztetni a SHARE NOW járművön;</p> <p>h) Szigorúan tilos az extrém vezetés, valamint a közlekedési szabályok súlyos megszegése, így különösen – de nem kizárólagosan – az előírt sebességkorlátozások túllépése az alábbi mértékekkel:</p> <ul style="list-style-type: none"> - legfeljebb 49 km/óra sebességhatár esetén több mint 100%-kal; - 50-69 km/óra sebességhatár esetén több mint 60%-kal; - 70-99 km/óra sebességhatár esetén több, mint 40%-kal; - 100-119 km/óra sebességhatár esetén több, mint 30%-kal - 120 km/óra és afeletti sebességkorlátozás esetén több, mint 20%-kal. | <p>d) It is strictly forbidden to drive a SHARE NOW vehicle under the effect of alcohol (absolute prohibition), narcotics, or any medication that may negatively affect one's ability to drive</p> <p>e) It is strictly forbidden to use the SHARE NOW vehicle for driving on any road other than purpose-built roads, for motorsports or any racing activity, to perform any kind of manoeuvres other than those customarily used when driving on public roads (e.g. drifting, tailslide, street racing, tire burning, etc.);</p> <p>f) It is strictly forbidden to use the SHARE NOW vehicle for or during the act of committing a crime, particularly traffic crimes, but including all other crimes;</p> <p>g) It is strictly forbidden to perform any modification works on a SHARE NOW vehicle or have other parties perform such works thereon;</p> <p>h) It is strictly forbidden to drive extremely or commit a grave violation of traffic rules, in particular but not exclusively, exceeding speed limits by the following amounts:</p> <ul style="list-style-type: none"> - by more than 100% in the case of speed limits of up to 49 km/h; - by more than 60% in the case of speed limits between 50 and 69 km/h; - by more than 40% in the case of speed limits between 70 and 99 km/h; - by more than 30% in the case of speed limits between 100 and 119 km/h; - by more than 20% in the case of speed limits of 120 km/h or higher. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

A szigorú tilalom alá eső sebességkorlátozás túllépése esetén alkalmazandó eljárást és az ezzel kapcsolatos kötbérfizetési kötelezettséget a 9. § (7) és (8) pontjai tartalmazzák.

In the event of a speed limit violation falling under strict prohibitions, penalties are to be applied as set out within Section § (7) and (8).

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>i) Szigorúan tilos a SHARE NOW járművet szándékosan vagy súlyosan gondatlanul rongálni, illetve olyan szándékos vagy súlyosan gondatlan magatartást tanúsítani, amellyel kapcsolatban a károkozás közvetlen veszélye fennáll.</p> <p>j) Szigorúan tilos a káreseményre és/vagy balesetre vonatkozó haladéktalan bejelentési kötelezettséget és a kárbejelentő és baleseti bejelentő kitöltését, napon belüli visszaküldését elmulasztani, kivéve, ha a Felhasználó önhibáján kívül nem tudja a káreseményt haladéktalanul bejelenteni (pl. sürgős kórházi ellátás esetén).</p> | <p>i) It is strictly forbidden to damage a SHARE NOW vehicle wilfully or through severe negligence or to act in any deliberate or severely negligent manner that poses a direct risk of causing damage.</p> <p>j) It is strictly forbidden to fail to comply with the immediate damage event and/or accident reporting obligation and the obligation to fill out the damage report and accident report forms and submitting them within 5 days, except if the Customer is unable to report the damage event immediately due to reasons outside their control (e.g. in the event of receiving emergency medical care).</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
- (6) Felhasználó tudomásul veszi, hogy a SHARE NOW gépjárművek GPS felügyelettel és az extrém vezetést érzékelő szenzorokkal vannak ellátva, amely a gépjárművek mindenkoros tartózkodási helyét, útvonalát, sebességét méri és rögzíti. A GPS, illetve az extrém vezetést érzékelő szenzorok által mért adatok vonatkozásában a Szigorú tilalmak megszegésének megítélése a GPS és az illetve az extrém vezetést érzékelő szenzorok adatai alapján történik.
- (6) The User acknowledges that SHARE NOW vehicles are equipped with GPS monitoring and extreme driving sensors, which measure and record the current location, route and speed of the vehicles. The data measured by the GPS and the extreme driving sensors are used to determine whether a violation of a strict prohibition has been detected.
- (7) A Szigorú tilalom alá eső extrém vezetés, valamint sebességkorlátozás túllépése (9. § (4) bek. h) pont) esetében a SHARE NOW tele-

- fonon vagy a Felhasználó által megadott e-mailcímrre küldött üzenettel felveszi a kapcsolatot a Felhasználóval, és figyelmezteti, hogy a Szigorú tilalom ismételt és/vagy továbbfolytatott megszegése esetén kötbérfizetési kötelezettség fogja terhelni, valamint tájékoztatja, hogy a már megkötött Egyedi Szerződés azonnali hatállyal felmondásra kerül, illetve újabb Egyedi Szerződés megkötése kizárólag a kiszámlázott kötbérösszeg megfizetését követően történhet. (azaz a Felhasználó a Szolgáltatást nem fogja tudni ismét igénybe venni a kötbér megfizetéséig). A figyelmeztetés megtörténik minősül abban az esetben is, ha a Felhasználó telefonon nem érhető el, illetve az e-mail üzenetet nem kapja meg.
- (8) A Felhasználó köteles az Általános Díjszabásban meghatározott összegű szerződéses kötbért fizetni a 9. § (4) bekezdésben foglalt Szigorú tilalmak megszegéséért. A Szigorú tilalom alá eső sebességkorlátozás túllépése (9. § (4) bek. h) pont esetében a kötbérfizetési kötelezettség akkor áll be, ha a tilalom megszegése következtében kár keletkezett, vagy károkozás nem történt, de a Felhasználó a 9. § (7) bekezdésében foglalt figyelmeztetés ellenére a Szigorú tilalom alá eső extrém vezetést, valamint sebességtúllépést megismételte vagy folytatta, ilyen módon pedig a nem rendeltetészerű használatból eredően a SHARE NOW gépjármű állapotát/műszaki állapotának megőrzését veszélyeztette. A kötbérfizetés nem érinti a kártérítés iránti igényt. A szerződéses kötbér összegét – amennyiben a károsodás közvetlenül a kötbérrel biztosított tilalom megszegéséből következik be - a kártérítés összegébe be kell számítani (pl. a baleset a Felhasználó sebességtúllépése miatt következett be). A kötbér összege a kártérítés összegén felül fizetendő, ha a kár bekövetkezte és a tilalom megszegése között közvetlen okozati összefüggés nincs.
- (9) A Szigorú tilalmak (9. § (4) bekezdés) megszegése esetén CASCO biztosítási fedezet akkor sem illeti meg a Felhasználót, ha a SHARE NOW Casco biztosítást tart fenn gépjárművei vonatkozásában. A Felhasználó a szigorú tilalmak megszegésével okozott teljes kár megtérítésére köteles. SHARE NOW tájékoztatja a Felhasználót, hogy a SHARE NOW járműben keletkezett közvetlen káron kívül teljes kára - és így a Felhasználó kártérítési kötelezettsége - az alábbi károokra is kiterjed:
- a jármű – vagy a helyette beszerzett új jármű – forgalomból való kiesése idejére eső elmaradt haszon;
 - a felmerülő szállítási és tárolási költségek;
 - totálkáros esetén az új jármű beszerzésének költségei; A Felhasználó tudomásul veszi, hogy a SHARE NOW kizárólag új járművekkel pótolja a flottájából kieső járműveket, így a kár részét képezi a totálkáros jármű után fizetett kárösszeg és az új gépkocsi beszerzési ára közötti különbözet is.
 - szakértői díjak;
 - esetleges jogi eljárás költségei díjai
- (7) In the event of extreme driving or exceeding the speed limit subject to the Strict Prohibitions (Section 9 (4) (h)), SHARE NOW will contact the User by tele-phone or by sending an e-mail to the e-mail address provided by the Customer. In the event of a repeated and / or continued breach of the Strict Prohibitions, the Customer will be subject to a penalty payment and will be informed that the Individual Agreement will be terminated with immediate effect, and a new Individual Agreement may be concluded only after the invoiced amount has been paid. (ie the Customer will not be able to use the Service again until the penalty is paid). The warning is also considered to have occurred if the Customer is not available by phone or does not receive the e-mail.
- (8) In the event the Customer violates Strict Prohibitions set out in Section 9 (4), the Customer is obliged to pay a contractual penalty as specified in the Fee and Cost Policy. In the case of extreme driving or exceeding the speed limit subject to the Strict Prohibition (Section 9 (4) (h)), the obligation to pay a fine arises if damage has occurred as a result of the violation of the prohibition, or no damage has occurred, but despite the warning contained in Section 9 (7), the user repeated or continued the extreme driving or speeding subject to the Strict Prohibition, thus endangering the condition / preservation of the technical condition of the SHARE NOW vehicle due to improper use. The payment of a penalty shall not affect the claim for damages. The amount of the contractual penalty - if the damages are a direct result of the violation of the prohibition - shall be included in the amount of compensation (e.g.: the accident occurred due to the Customer's speeding). The amount of the penalty shall be paid in addition to the amount of compensation if there is no direct causal link between the occurrence of the damage and the breach of the prohibition.
- (9) In the event violating the provision on strict prohibitions (Section 9 (4)), any CASCO insurance coverage shall not be deemed to cover the Customer even if SHARE NOW maintains Casco insurance for the vehicle and the Customer shall be obliged to pay compensation for the entirety of the damages caused through the violation of the strict prohibitions. SHARE NOW hereby notifies the User that the term 'entirety of the damages' and thus the obligation to pay compensation for damages of the Customer shall include the following types of damage in addition to any direct damage sustained by the SHARE NOW vehicle:
- lost profits arising from the vehicle or the vehicle procured to replace it being withdrawn from use;
 - any transportation and storage costs that may arise;
 - in the event of total damage, the costs of procuring a new vehicle; the Customer acknowledges that SHARE NOW only replaces vehicles removed from its fleet through the purchase of new vehicles; therefore, the damages shall include the difference between the damage sum paid in relation to the vehicle that sustained total damage and the purchase price of the new motor vehicle.
 - expert fees;
 - fees associated with any legal proceedings;

§ 10 A bérlet befejezése

- (2) A Felhasználó a bérlet befejezése során köteles:
- tájékozódni a SHARE NOW által az adott településen jóváhagyott parkolási lehetőségekről és a SHARE NOW járművet szabályszerűen, a közúti forgalomra vonatkozó szabályoknak is megfelelően leparkolni vagy egy, a SHARE NOW által biztosított speciálisan megjelölt parkolóhelyen, illetve egy díjfizetés ellenében vagy ingyenesen használható közparkolóban. A közlekedési és közigazgatási szabályok vagy a parkolóhely tulajdonosa által meghatározott tilalmak megsértéséből eredő költséget a Felhasználó köteles viselni;
 - biztosítani, hogy a bérletet nem magán- vagy üzleti területen (pl. parkolóházakban, udvarokon stb.) fejezi be, kivéve, ha az kifejezetten SHARE NOW parkolóként vagy a SHARE NOW weboldalon feltüntetett partnerének mobilalkalmazásában töltőhelyként megjelölt terület és a Felhasználó az elektromos jármű esetében a lezárást megelőzően elindítja a jármű töltését. A tilalom vonatkozik bevásárlóközpontok, szupermarketek, éttermek stb., valamint egyetemek és hasonló intézmények – nem kifejezetten a SHARE NOW járművek részére dedikált - ügyfélparkolóira is. A SHARE NOW járműveknek a közforgalomban résztvevő személyek számára mindenkor hozzáférhetőnek kell lenniük. E kötelezettség megszegése esetén a Felhasználó az Általános Díjszabásban meghatározott összegű kötbér fizetésére köteles;
 - a személygépjárművet a SHARE NOW zónában legalább 15 km-es hatótávval (a műszerfalon lévő kijelző tanúsága szerint), vagy 15 km-es hatótáv alatt, elektromos jármű esetében a lezárást megelőzően a jármű töltését elindítva leparkolni és a személygépjárművet szabályszerűen lezárni. A fenti kötelezettség megszegése súlyos szerződésszegésnek minősül. Amennyiben a Felhasználó további használat következtében 15 kilométer alatti hátralévő hatótávval zárja le a személygépjárművet, úgy – nemteljesítési kötbérként - az Általános Díjszabásban foglalt 'Bérleti esemény befejezése a bérlet gépjármű 15 km hatótávolságot el nem érő töltöttség/üzemanyagszint mellett' díjtétele kerül felszámításra.
 - visszaszolgáltatni a kulcsokat (ha vannak), az üzemanyag vagy elektromos töltési kártyát, adott esetben parkolókarttyát az erre a célra kialakított tárolóba való behelyezéssel;
 - meggyőződni arról, hogy a kézifék be van húzva, minden ablak és ajtó be van zárva és a világítás ki van kapcsolva;
 - meggyőződni arról, hogy az utasoldali légszák be van kapcsolva; és
 - meggyőződni arról, hogy semmilyen hulladék vagy jelentős szennyeződés nem maradt a SHARE NOW járműben;
- (3) Felhasználó köteles a bérlet befejezését közvetlenül követően legalább négy (4) darab, a jármű állapotának, rendeltetésszerű használatra való alkalmasságának, különösen annak rongálástól mentes módon történt használatának igazolására alkalmas, és megfelelő fényképet készíteni a jármű négy (4) sarka felől olyan módon, hogy az autó forgalmi rendszáma a képeken felismerhető legyen. A fényképeket köteles megőrizni 3 hónapig. Amennyiben a Felhasználó ezt a kötelezettségét elmulasztja, vagy jogsértő, illetve nem a bé-

§ 10 Termination of the rental event

- (2) In the process of terminating the rental event the Customer shall
- inform themselves about the parking possibilities approved by SHARE NOW in the respective settlement and to park the SHARE NOW vehicle properly and in accordance with the applicable road traffic provisions either in a specifically marked parking space provided by SHARE NOW or, if it is allowed to park the vehicle there, in a paying or non-paying public car park. Any breach of traffic rules or prohibitions imposed by the owner of the respective space shall be at the Customer's expense;
 - not terminate the SHARE NOW rental event on any private or business premises (e.g. parking garages, backyards, etc.) unless they are expressly marked as SHARE NOW car parks, or in case of electric vehicles, charging stations shown in the mobile application of the operating partner (shown on the SHARE NOW website) in case the Customer starts charging the vehicle before finishing the rental event. The prohibition shall also apply to customer car parks of shopping centres, supermarkets, restaurants etc. as well as universities and similar institutions, including parking spots not specifically dedicated for SHARE NOW vehicles. The SHARE NOW vehicle must be accessible for everybody participating in public traffic at any time. If the Customer breaches this obligation, the Customer is obliged to pay a contractual penalty as specified in the Fee and Cost Policy.
 - park the car in the SHARE NOW zone with a range of at least 15 km (as indicated by the display on the instrument panel), or in case of electric vehicles, the Customer starts charging the vehicle before finishing the rental event and lock the car properly. Violation of the above obligation is considered a serious breach of contract, if the Customer closes the car with a remaining range of less than 15 kilometres as a result the 'Finishing rental event with low fuel/battery level (under 15 km range)' fee is applied according to the Fee and Cost policy.
 - return keys (if the vehicle has any), fuel card respectively charging card and, if applicable, parking card by putting them into the fixture provided for this purpose;
 - make sure that the parking brake has been put on, all windows and doors have been fully closed and all lights have been switched off;
 - make sure that the passenger airbag is activated; and
 - to make sure that no waste or significant dirt is left in the SHARE NOW vehicle;
- (3) Immediately prior to the termination of the rental event the Customer is obliged to take at least four (4) photographs to be able to certify the condition of the vehicle and its suitability for use without any damage and to take adequate photos from the four (4) corners of the vehicle, clearly and visible showing the number plate of the vehicle. Photos must be kept for 3 months. If the Customer fails to comply with this obligation or takes a photo infringing the law or of a non-rented SHARE NOW vehicle, SHARE NOW is entitled to charge a penalty for the irregular damage report specified in the current Fee and Cost Policy.

rejt SHARE NOW járműről készít fényképet, a SHARE NOW jogosult a szabálytalan sérülésjelentésre vonatkozóan a hatályos Általános Díjszabásban meghatározott kötbért felszámítani.

- (7) Ha a Felhasználó elmulasztja a jármű kulcsainak (ha vannak a járműnek), az üzemanyagkártyának, valamint a partner kedvezmény kártyának, illetve az elektromos töltési kártyának SHARE NOW járművel együtt történő visszaszolgáltatását a jármű elhagyásakor, úgy a Felhasználó köteles valamennyi tartozékot visszaszolgáltatni a SHARE NOW-nak legkésőbb a jármű elhagyását követő 12 órán belül. E kötelezettség elmulasztása esetén az Általános Díjszabásban meghatározott kötbért köteles fizetni.

§ 12 Biztosítási fedezet / Felelősségkorlátozás

- (1) A SHARE NOW járművek felelősségbiztosítási fedezetben állnak. SHARE NOW jogosult - de nem köteles - egyéb biztosítást (pl. CASCO) kötni a gépjárművek vonatkozásában.
- (2) A Szigorú tilalmak megszegése esetén (9. § (4) bekezdés) a SHARE NOW az esetlegesen fennálló CASCO biztosítás igénybevételére nem köteles, a CASCO biztosítási fedezet nem illeti meg a Felhasználót. A kártérítési igény vonatkozásában 9. § (9) bekezdésében foglaltak irányadók.

A Szigorú tilalmak megszegése esetén (9. § (4) bekezdés) - amennyiben az esetlegesen fennálló CASCO biztosítási szerződés eleve nem zárja ki a biztosítási fedezetet - SHARE NOW egyoldalúan jogosult eldönteni, hogy – a 12. § (2) bekezdéstől eltérően – az esetlegesen fennálló CASCO biztosítási fedezetet mégis igénybe veszi-e. Amennyiben a SHARE NOW a biztosítási fedezetet kivételesen igénybe veszi, úgy a Felhasználó köteles a biztosító által térített káron kívül felmerülő teljes kárt a 9. § (9) bekezdése szerint megtéríteni.

§ 16 A Felhasználó felelőssége, szerződéses kötbér, egyösszegű pótdíjak és költségek, kizárás a használatból

- (2) Felhasználó tudomásul veszi, hogy a SHARE NOW-val szemben abban az esetben is őt terheli a jelen szerződésben rögzített kártérítési felelősség, ha a kárt közvetlenül nem ő okozta, azonban a kár az ő felhasználói profiljával indított bérleti időszak szabályszerű lezárásig következett be, (pl. vezetés tiltott átengedése során keletkezett károk). Nem felel a Felhasználó, ha bizonyítja, hogy profilját nem ő használta, és a profil a más személy általi használata vonatkozásában nem terheli felelősség (azaz a 9. § (4) bekezdés a) és b) pontjában foglalt Szigorú tilalmakra vonatkozó szabályoknak és együttműködési kötelezettségnek mindenben eleget tett).
- (4) A Felhasználó hibájából bekövetkező baleset esetén a Felhasználó kártérítési felelőssége a járműben keletkezett károokra a jelen szerződésben foglaltak szerint áll fenn. A Felhasználó a kártérítés mellett az egyéb felmerülő költségeket is köteles megfizetni. (pl. autószállítási költség, járulékos adminisztrációs pótdíjak, helyszíni szolgáltatás, illetve baleset esetén a kiszállási díja).
- (5) A Felhasználó felelős a SHARE NOW járművel elkövetett közlekedési szabálysértések vagy bűncselekmények következményeiért. A

- (7) If the Customer fails to return the vehicle keys (if the vehicle has any) or the fuel card or Partners discount card or charging card together with the SHARE NOW vehicle when they leave the vehicle, the Customer has to return all accessories to SHARE NOW no later than within 12 hours after leaving the vehicle. In case of non-fulfilment of this obligation, they are obliged to pay the penalty specified in the Fee and Cost Policy.

§ 12 Insurance cover / Limitation of liability

- (1) SHARE NOW vehicles are subject to liability insurance. SHARE NOW is entitled to but not obliged to obtain any other insurance policies (e.g. CASCO) with respect to the vehicles.
- (2) In the event violating the provision on strict prohibitions (Section 9 (4)), SHARE NOW shall not be obliged to utilise any CASCO insurance coverage it may have previously obtained; such CASCO insurance coverage shall not be deemed to cover the User. Any claims for damages shall be subject to the provisions of Section 9 (7).

In the event of the violation of the strict prohibitions (Section 9 (4)), if the CASCO insurance contract does not inherently exclude the coverage applying to such cases, SHARE NOW is entitled to unilaterally decide whether it chooses to utilise any existing CASCO insurance coverage or not, in spite of the provisions of Section 12 (2). In the event that SHARE NOW elects to utilise the coverage as an exception, the User shall be obliged to pay for the full damages beyond any damage covered by the insurer in accordance with the provisions of Section 9 (7).

§ 16 Customer's liability, contractual penalties, lump sum surcharges and costs, exclusion from use

- (2) The Customer acknowledges that the obligation to pay compensation for damages to SHARE NOW under this contract shall be borne by Customer even if the damage was not directly caused by the Customer, but the damage occurred before the closure of the lease period initiated with the user profile of the Customer in accordance with the applicable rules (e.g. damages arising from allowing another person to drive the vehicle). the Customer shall not be liable for the damage if they can prove that it was not them who used their profile and the Customer is not deemed responsible for the use of their profile by an unauthorised person (meaning that the User fully complied with the rules on strict prohibitions and the cooperation obligation in accordance with Section 9 (4) a) and b))
- (4) In the event of an accident where the Customer is at fault, the liability for damages of the Customer with respect to any damage sustained by the vehicle shall be in effect in accordance with the provisions of this contract. In addition to the standard compensation for damages, the User shall be obliged to pay compensation for any additional expenses that may arise. (e.g. vehicle removal cost, additional administrative surcharges, on-site data reporting, rescue fees in the case of an accident).
- (5) The Customer is liable for the consequences of traffic offences or criminal offences committed with the SHARE NOW vehicle. The Customer shall pay all resulting damages and shall release SHARE NOW fully from any claims of third parties. For the processing of

Felhasználó köteles megtéríteni minden ebből eredő kárt, és teljes körűen mentesíteni a SHARE NOW-t harmadik személyek követelése alól. A közlekedési szabálysértésekkel (figyelmeztetések, bírságok, büntetések stb.) kapcsolatos ügyintézésért a Felhasználó köteles a SHARE NOW részére pótdíjat fizetni minden esetben. A pótdíj összege az Általános Díjszabásban rögzített.

- (6) Ha a Felhasználó felrhatóan balesetet okoz a szolgáltatási területen kívül, köteles viselni a SHARE NOW jármű szolgáltatási területre történő visszaszállításából eredő pótdíjat és költségeket.
- (7) Ha a 10. §-ban foglaltak megsértése miatt szükségessé válik, hogy a SHARE NOW áthelyezze a SHARE NOW járművet, vagy harmadik fél autómentő szolgáltatót bíz meg, a Felhasználó köteles viselni annak pótdíját és a járulékos költségeket a hatályos Általános Díjszabással összhangban.
- (11) Ha a Felhasználó a 9. § (5) pont a) alpontjába foglalt tilalom ellenére prémium üzemanyagot tankol a SHARE NOW járműbe, köteles megfizetni a SHARE NOW-nak a hatályos Általános Díjszabás Pótdíjak alpontjában „Prémium üzemanyag tankolás díja” megnevezésű díjtétel szerinti összeget.

traffic offences (cautions, fees, fines, etc.), the Customer shall pay SHARE NOW a surcharge for each instance. The amount of the surcharge is stated in the Fee and Cost Policy.

- (6) In case the Customer culpably causes an accident outside the home area, the Customer shall bear the surcharges and costs arising from returning the SHARE NOW vehicle in the home area.
- (7) If due to a breach of Section 10 it is necessary for SHARE NOW to relocate the SHARE NOW vehicle or if a third party engages a towing service, the Customer shall bear the surcharge for such service and additional costs in accordance with the currently effective Fee and Cost Policy.
- (11) If, notwithstanding the prohibition in Section 9 (5) (b), the Customer refuels the SHARE NOW vehicle with premium fuel, they shall pay SHARE NOW the amount specified in the Surcharges sub-section of the Fee and Cost Policy in force as "Premium Fuel Refuelling Fee".